

THÔNG BÁO CHUNG VỀ CÁC CHÍNH SÁCH QUYỀN RIÊNG TƯ

THÔNG BÁO NÀY MÔ TẢ CÁCH THÔNG TIN Y TẾ CỦA QUÝ VỊ CÓ THỂ ĐƯỢC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ, CŨNG NHƯ CÁCH QUÝ VỊ CÓ THỂ TRUY CẬP THÔNG TIN NÀY—VUI LÒNG ĐỌC KỸ.

Thông báo này đóng vai trò là thông báo chung cho các bệnh viện, cơ sở và nhà cung cấp liên kết với BJC Health và Trường Y Đại học Washington (sau đây gọi chung là “chúng tôi”) về chính sách quyền riêng tư liên quan đến thông tin sức khỏe. Chúng tôi đã thiết lập một hoặc nhiều thỏa thuận chăm sóc sức khỏe có tổ chức. Không phải tất cả các cơ sở của chúng tôi đều tham gia vào từng thỏa thuận chăm sóc sức khỏe có tổ chức này. Cụ thể, tất cả các bệnh viện và nhà cung cấp liên kết với BJC Health đều cùng tham gia một thỏa thuận chăm sóc sức khỏe có tổ chức; trong một thỏa thuận chăm sóc sức khỏe có tổ chức khác, một số bệnh viện và nhà cung cấp dịch vụ liên kết với BJC Health tham gia cùng với Trường Y Đại học Washington. Điều này có nghĩa là thông tin sức khỏe của quý vị có thể được chia sẻ giữa các bên tham gia trong từng thỏa thuận này cho các mục đích liên quan đến việc vận hành chung như các hệ thống chăm sóc sức khỏe tích hợp, bao gồm việc cung cấp điều trị, mục đích thanh toán và việc vận hành các hoạt động chăm sóc sức khỏe, có thể bao gồm đánh giá sử dụng chung, cấp chứng nhận năng lực, đào tạo, quản lý rủi ro, an toàn người bệnh, đánh giá chất lượng và các hoạt động cải tiến. Quý vị có thể tìm thêm thông tin trong các chính sách của BJC Health về thỏa thuận chăm sóc sức khỏe có tổ chức, tại [BJC.org/patients-visitors/our-policies](https://www.bjc.org/patients-visitors/our-policies).

Chúng tôi sẽ tuân thủ các điều khoản của Thông báo này khi chia sẻ hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị với nhau và với các bên thứ ba khác. Vì chúng tôi lưu trữ thông tin sức khỏe một cách riêng biệt, chúng tôi sẽ phản hồi riêng đối với các câu hỏi, yêu cầu và khiếu nại của quý vị liên quan đến thông tin sức khỏe của quý vị.

TRÁCH NHIỆM CỦA CHÚNG TÔI ĐỐI VỚI THÔNG TIN SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ

Theo quy định của pháp luật, chúng tôi phải bảo vệ quyền riêng tư của thông tin sức khỏe bảo mật của quý vị, cung cấp cho quý vị thông báo về các nghĩa vụ pháp lý này và thông báo cho quý vị khi xảy ra rò rỉ thông tin sức khỏe được bảo mật. Thông báo này giải thích cách thức, thời điểm và lý do chúng tôi thường sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe, cũng như các quyền riêng tư liên quan đến thông tin sức khỏe của quý vị. Trong Thông báo này, chúng tôi gọi việc sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe là “Chính sách Quyền riêng tư”. Thông tin sức khỏe được bảo mật thường bao gồm thông tin do chúng tôi tạo ra hoặc nhận được nhằm xác định danh tính và tình trạng sức khỏe hoặc việc chăm sóc sức khỏe của quý vị trong quá khứ, hiện tại hoặc tương lai, hoặc việc cung cấp hoặc thanh toán cho dịch vụ chăm sóc sức khỏe đó. Chúng tôi có nghĩa vụ tuân thủ Chính sách Quyền riêng tư này kể từ ngày có hiệu lực được nêu dưới đây.

NHỮNG AI SẼ TUÂN THỦ THÔNG BÁO NÀY

Thông báo của chúng tôi là một Thông báo Chung và chúng tôi sẽ tuân thủ các điều khoản của Thông báo này. Thông báo này mô tả các Chính sách Quyền riêng tư của BJC Health và các công ty con do BJC Health sở hữu toàn phần, các cơ sở liên kết và nhân sự (“các cơ sở liên kết với BJC”) được liệt kê tại [BJC.org/patients-visitors/patient-privacy](https://www.bjc.org/patients-visitors/patient-privacy), cũng như các Chính sách Quyền riêng tư của Trường Y Đại học Washington cùng các công ty con do trường sở hữu toàn phần, các cơ sở liên kết và nhân sự. “Nhân sự” bao gồm các chuyên gia chăm sóc sức khỏe, nhân viên và tình nguyện viên của bất kỳ tổ chức hoặc cơ sở nào thuộc phạm vi của Thông báo này.

THAY ĐỔI ĐỐI VỚI THÔNG BÁO NÀY

Chúng tôi có quyền thay đổi Chính sách Quyền riêng tư và các điều khoản của Thông báo này. Nếu chúng tôi thực hiện các thay đổi quan trọng đối với Thông báo này, chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị Thông báo đã sửa đổi bằng cách cung cấp theo yêu cầu và đăng tại các địa điểm cung cấp dịch vụ của chúng tôi. Chúng tôi cũng sẽ đăng Thông báo đã sửa đổi trên các trang web của chúng tôi. Bất kỳ thay đổi nào chúng tôi thực hiện trong Chính sách Quyền riêng tư sẽ áp dụng đối với mọi thông tin sức khỏe được bảo mật mà chúng tôi lưu trữ.

CÁCH CHÚNG TÔI CÓ THỂ SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ MÀ KHÔNG CẦN SỰ ĐỒNG Ý HOẶC ỦY QUYỀN BẰNG VĂN BẢN CỦA QUÝ VỊ

Cho việc Điều trị, Thanh toán và Vận hành các Hoạt động Chăm sóc Sức khỏe

- **Cho việc Điều trị của Quý vị** Chúng tôi có thể sử dụng và/hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và nhân sự đã tham gia vào việc chăm sóc quý vị và những người sẽ cung cấp dịch vụ hoặc điều trị y tế cho quý vị. Ví dụ, nếu quý vị đã phẫu thuật hoặc vừa sinh con, chúng tôi có thể liên hệ với một cơ quan chăm sóc sức khỏe tại nhà để sắp xếp dịch vụ chăm sóc tại nhà hoặc để theo dõi quá trình hồi phục của quý vị sau khi quý vị được xuất viện.
- **Cho việc Thanh toán Dịch vụ Chăm sóc Sức khỏe** Chúng tôi có thể sử dụng và/hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để lập hóa đơn và nhận thanh toán cho các dịch vụ mà quý vị nhận được từ chúng tôi. Ví dụ, chúng tôi có thể cung cấp thông tin sức khỏe của quý vị cho bộ phận lập hóa đơn hoặc xử lý yêu cầu thanh toán của chúng tôi để chuẩn bị hóa đơn hoặc bảng kê gửi cho quý vị, công ty bảo hiểm của quý vị, bao gồm Medicare hoặc Medicaid, hoặc một tổ chức hoặc cá nhân khác có thể chịu trách nhiệm thanh toán cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị.
- **Cho việc Vận hành các Hoạt động Chăm sóc Sức khỏe của Chúng tôi** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để thực hiện một số hoạt động hành chính, tài chính, pháp lý và cải tiến chất lượng cần thiết cho việc vận hành hoạt động của chúng tôi và hỗ trợ các hoạt động điều trị và thanh toán. Ví dụ, chúng tôi có thể sử dụng và/hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để giúp đánh giá chất lượng và hiệu quả làm việc của các bác sĩ và nhân viên của chúng tôi cũng như cải thiện các dịch vụ mà chúng tôi cung cấp. Cụ thể, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các bác sĩ hoặc các chuyên gia y tế, chăm sóc sức khỏe hoặc kinh doanh khác để xem xét, tư vấn, so sánh và lập kế hoạch. Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị trong quá trình thực hiện các chương trình đào tạo của chúng tôi và cho các hoạt động công nhận, chứng nhận, cấp phép hoặc cấp chứng chỉ. Ngoài ra, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho kiểm toán viên, kế toán viên, luật sư, cơ quan quản lý của chính phủ hoặc các chuyên gia tư vấn khác để đánh giá và/hoặc bảo đảm việc tuân thủ pháp luật của chúng tôi hoặc để đại diện cho chúng tôi trước các cơ quan quản lý, cơ quan có thẩm quyền hoặc cơ quan tư pháp.

Cho các Hoạt động được Pháp luật Cho phép hoặc Yêu cầu

Có những trường hợp mà Đạo luật về Trách nhiệm giải trình và Cung cấp Thông tin Bảo hiểm Y tế (HIPAA) cho phép chúng tôi sử dụng và/hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị mà không cần phải có sự ủy quyền bằng văn bản trước của quý vị cho các mục đích khác ngoài điều trị, thanh toán hoặc việc vận hành các hoạt động chăm sóc sức khỏe. Ngoài trừ các trường hợp cụ thể mà pháp luật yêu cầu chúng tôi phải sử dụng và tiết lộ thông tin (chẳng hạn như báo cáo ca sinh cho cơ quan y tế hoặc báo cáo các trường hợp bị lạm dụng hoặc bỏ bê cho cơ quan dịch vụ xã hội), chúng tôi đã liệt kê tất cả các trường hợp sử dụng và tiết lộ được HIPAA cho phép trong phần này. Chúng tôi phải đáp ứng nhiều điều kiện theo quy định pháp luật trước khi có thể chia sẻ thông tin của quý vị cho các mục đích này. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem [hhs.gov/hipaa/for-individuals/guidance-materials-for-consumers/index.html](https://www.hhs.gov/hipaa/for-individuals/guidance-materials-for-consumers/index.html).

1. Các Hoạt động Y tế Công cộng Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các mục đích y tế công cộng, bao gồm:

- cho cơ quan y tế công cộng được pháp luật cho phép thu thập hoặc tiếp nhận thông tin nhằm báo cáo về các bệnh truyền nhiễm, lạm dụng trẻ em và các vấn đề khác
- cho Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (FDA) để báo cáo các sự cố liên quan đến thiết bị y tế hoặc sản phẩm
- để thông báo cho một người đã tiếp xúc với bệnh truyền nhiễm
- cho chủ lao động của quý vị nếu chúng tôi đang cung cấp dịch vụ chăm sóc theo chỉ thị của chủ lao động liên quan đến thương tích tại nơi làm việc
- cho trường học của quý vị nếu có yêu cầu cung cấp bằng chứng tiêm chủng

2. Để Báo cáo các Trường hợp có Dấu hiệu Lạm dụng hoặc Bỏ bê Người trưởng thành Nếu chúng tôi tin rằng một bệnh nhân là nạn nhân của hành vi lạm dụng, bỏ bê hoặc bạo lực gia đình, chúng tôi có thể thông báo cho cơ quan chính phủ được pháp luật cho phép tiếp nhận báo cáo về các vấn đề đó. Trong một số trường hợp, chúng tôi có thể thông báo cho quý vị trước khi báo cáo các vấn đề này.

3. Các Hoạt động Giám sát Y tế Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho cơ quan giám sát y tế được pháp luật cho phép nhằm theo dõi hệ thống chăm sóc sức khỏe và việc tuân thủ một số quy định pháp luật của chúng tôi.

4. Các Hoạt động Thực thi Pháp luật Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị theo trát hầu tòa, lệnh triệu tập, trát của đại bồi thẩm đoàn, yêu cầu hành chính, lệnh khám xét, yêu cầu điều tra hoặc yêu cầu cung cấp thông tin của viên chức thực thi pháp luật nhằm xác định danh tính hoặc tìm kiếm nạn nhân, nghi phạm, người đang lẩn trốn, nhân chứng quan trọng hoặc người mất tích (bao gồm cả người đã qua đời), để báo cáo hành vi phạm tội xảy ra tại cơ sở của chúng tôi hoặc để báo cáo hành vi phạm tội có thể đã dẫn đến việc cần sử dụng các dịch vụ cấp cứu của chúng tôi. Nếu Trường Y Đại học Washington nhận được trát hầu tòa, lệnh triệu tập, trát của đại bồi thẩm đoàn, lệnh của tòa án, yêu cầu hành chính, lệnh khám xét hoặc yêu cầu điều tra mà theo pháp luật buộc Trường Đại học Y Washington phải tiết lộ hồ sơ sức khỏe của quý vị, Trường Đại học Y Washington sẽ cố gắng thông báo cho quý vị trước khi tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho cơ quan thực thi pháp luật nếu Trường Đại học Y Washington được phép làm như vậy.

5. Các Thủ tục Tố tụng Tư pháp và Hành chính Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị theo trát hầu tòa, lệnh của tòa án hoặc cơ quan tài phán hành chính, yêu cầu cung cấp chứng cứ, hoặc quy trình pháp lý hợp pháp khác trong quá trình tố tụng tư pháp hoặc hành chính. Trường Y Đại học Washington sẽ cố gắng thông báo cho quý vị trước khi tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị trừ khi việc thông báo đó đã được một bên khác trong vụ tranh chấp thực hiện và/hoặc đã có lệnh bảo vệ thông tin hợp lệ được đệ trình trong vụ tranh chấp.

6. Nhân viên Điều tra Tử thi, Giám định Y khoa và Giám đốc Nhà Tang Lễ Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho nhân viên điều tra tử thi, bác sĩ pháp y và giám đốc nhà tang lễ để xác định danh tính người đã qua đời hoặc xác định nguyên nhân tử vong.

7. Hiển tạng Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho tổ chức thu nhận nội tạng hoặc cơ sở khác tham gia hoặc đưa ra quyết định về việc thu nhận, lưu trữ và/hoặc cấy ghép nội tạng hoặc mô.

8. Các Mục đích Nghiên cứu Chúng tôi thực hiện và tham gia các nghiên cứu y học, xã hội học, tâm lý học và các loại nghiên cứu khác. Hầu hết các dự án nghiên cứu có đối tượng là con người, bao gồm nhiều dự án có sử dụng thông tin sức khỏe, đều phải tuân theo một quy trình phê duyệt đặc biệt nhằm đánh giá dự án nghiên cứu được đề xuất và việc sử dụng thông tin sức khỏe trong dự án đó. Tuy nhiên, trong một số trường hợp nhất định, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe cho các nhà nghiên cứu đang chuẩn bị thực hiện một dự án nghiên cứu nhằm giúp họ xác định liệu dự án nghiên cứu có thể được thực hiện hoặc có hữu ích hay không, miễn là thông tin sức khỏe mà họ xem xét không được đưa ra khỏi cơ sở của chúng tôi. Các bác sĩ của chúng tôi có thể đề nghị quý vị tham gia thử nghiệm nghiên cứu lâm sàng (các phương pháp điều trị đang được nghiên cứu) và các nhà nghiên cứu khác có thể liên hệ để hỏi về việc quý vị có quan tâm đến việc tham gia các dự án nghiên cứu hay không. Việc quý vị đăng ký tham gia một dự án nghiên cứu sẽ chỉ diễn ra sau khi quý vị đã được cung cấp thông tin về nghiên cứu đó, có cơ hội đặt câu hỏi và đã ký vào biểu mẫu đồng ý tham gia. Khi được phê duyệt thông qua quy trình xem xét đặc biệt, nghiên cứu có thể được thực hiện bằng cách sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị mà không cần sự đồng ý của quý vị.

9. Ngăn ngừa Tổn hại cho Cá nhân hoặc An toàn Công cộng Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị nếu chúng tôi tin rằng việc tiết lộ là cần thiết để ngăn ngừa hoặc giảm thiểu một mối đe dọa nghiêm trọng đối với cộng đồng hoặc đối với sức khỏe hoặc sự an toàn của một người khác.

10. Các Hoạt động Đặc biệt của Chính phủ Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các nhu cầu an ninh cụ thể của chính phủ hoặc theo yêu cầu của các cơ sở cải huấn.

11. Các Mục đích Bồi thường cho Người lao động Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để tuân thủ các luật về bồi thường cho người lao động hoặc các chương trình tương tự.

12. Cho các Đối tác Kinh doanh Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các “đối tác kinh doanh” của chúng tôi, là các cá nhân hoặc công ty cung cấp dịch vụ cho chúng tôi. Ví dụ, đối tác kinh doanh có thể bao gồm công ty quản lý các yêu cầu thanh toán cho chúng tôi, nhà cung cấp phần mềm giúp chúng tôi gửi lời nhắc lịch hẹn cho quý vị và các nhà cung cấp khác. Chúng tôi yêu cầu các đối tác kinh doanh phải bảo mật thông tin của quý vị.

13. Để Thông báo cho Quý vị về Các Sản phẩm hoặc Dịch vụ Liên quan đến Sức khỏe Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để liên hệ với quý vị về các lịch hẹn y tế hoặc các dịch vụ đã lên lịch khác, hoặc để cung cấp cho quý vị thông tin về các phương pháp điều trị thay thế hoặc các lợi ích và dịch vụ liên quan đến sức khỏe khác.

14. Cho Cha mẹ và Người giám hộ Hợp pháp của Trẻ vị thành niên Khi bệnh nhân là trẻ vị thành niên chưa tự lập, chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của trẻ với cha mẹ hoặc người giám hộ, trừ khi luật pháp có quy định cấm khác.

15. Mục đích Lập hóa đơn và Thu hồi Công nợ Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị nhằm mục đích nhận thanh toán cho các dịch vụ đã cung cấp. Quý vị có thể được liên hệ qua thư hoặc qua điện thoại theo bất kỳ số điện thoại nào liên kết với quý vị, bao gồm cả số điện thoại di động. Các cuộc điện thoại có thể được thực hiện bằng các tin nhắn thoại ghi âm sẵn hoặc giọng nói nhân tạo và/hoặc thiết bị quay số tự động (“autodialer”). Tin nhắn có thể được nhắn lại trên máy trả lời tự động hoặc hộp thư thoại, bao gồm bất kỳ thông tin tin nhắn nào theo yêu cầu của pháp luật (bao gồm luật thu hồi nợ) và/hoặc thông tin về các khoản tiền quý vị còn nợ. Tin nhắn văn bản hoặc email gửi đến bất kỳ địa chỉ email nào quý vị cung cấp cũng có thể được sử dụng để liên hệ với quý vị.

16. Các Mục đích Gây quỹ Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin nhân khẩu học, bao gồm tên, địa chỉ, thông tin liên hệ khác, tuổi, giới tính và ngày sinh; các ngày quý vị nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe từ chúng tôi; thông tin về khoa điều trị; thông tin về bác sĩ điều trị; và thông tin về kết quả điều trị để liên hệ với quý vị nhằm gây quỹ, qua đó chúng tôi có thể tiếp tục hoặc mở rộng các hoạt động chăm sóc sức khỏe. Quý vị có quyền từ chối nhận các thông tin liên lạc nhằm mục đích gây quỹ này. Nếu quý vị không muốn được liên hệ trong khuôn khổ các hoạt động gây quỹ của chúng tôi, vui lòng liên hệ với (các) cá nhân được liệt kê trong Phần Liên hệ của Thông báo này. Nếu quý vị quyết định không muốn được liên hệ trong khuôn khổ các hoạt động gây quỹ của chúng tôi, chúng tôi sẽ không lấy đó làm điều kiện để cung cấp dịch vụ hoặc thanh toán.

Xin lưu ý rằng nếu chúng tôi nhận được thông tin liên quan đến chẩn đoán, tiên lượng hoặc điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện của quý vị từ các chương trình thuộc phạm vi áp dụng của 42 CFR Part 2 (“Hồ sơ Part 2”), chúng tôi sẽ không sử dụng hoặc tiết lộ Hồ sơ Part 2 của quý vị, hoặc cung cấp lời khai truyền đạt nội dung Hồ sơ Part 2 của quý vị trong bất kỳ thủ tục tố tụng dân sự, hình sự, hành chính hoặc lập pháp nào chống lại quý vị trừ khi quý vị đã cung cấp sự đồng ý bằng văn bản cho việc tiết lộ này (tách biệt với sự đồng ý cho bất kỳ việc sử dụng hoặc tiết lộ nào khác), hoặc có lệnh của tòa án sau khi quý vị hoặc chúng tôi (với tư cách là bên lưu giữ hợp pháp Hồ sơ Part 2) đã được thông báo và có cơ hội trình bày ý kiến theo quy định của 42 CFR Part 2. Lệnh của tòa án cho phép sử dụng hoặc tiết lộ thông tin này phải kèm theo trát hầu tòa hoặc yêu cầu pháp lý khác buộc phải tiết lộ trước khi sử dụng hoặc tiết lộ thông tin được yêu cầu.

BJC Health vận hành một chương trình thuộc phạm vi áp dụng của 42 CFR Part 2. Thông tin bổ sung liên quan đến Thông báo về Chính sách Quyền riêng tư của chương trình này có tại BJCBehavioralHealth.org.

Khi Lựa chọn của Quý vị Sẽ Hướng dẫn Việc Sử dụng hoặc Tiết lộ của Chúng tôi

- Danh bạ cơ sở có thể bao gồm tên, vị trí của quý vị trong cơ sở, tình trạng chung của quý vị như khá, ổn định, v.v., và tôn giáo của quý vị (nếu quý vị cung cấp). Trừ khi quý vị yêu cầu chúng tôi hạn chế thông tin của quý vị trong danh bạ cơ sở, quý vị sẽ có tên trong đó và thông tin danh bạ có thể được tiết lộ cho các giáo sĩ hoặc những người hỏi về quý vị bằng tên cụ thể.

- Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho thành viên gia đình, người thân, bạn bè hoặc bất kỳ người nào khác mà quý vị chỉ định có tham gia vào việc chăm sóc hoặc thanh toán liên quan đến việc chăm sóc của quý vị, trừ khi quý vị yêu cầu khác.

Các Trường hợp Sử dụng và Tiết lộ Yêu cầu Quý vị phải Ủy quyền bằng Văn bản

- Chúng tôi sẽ không tiết lộ ghi chép trị liệu tâm lý nếu không có sự cho phép bằng văn bản của quý vị trừ khi việc sử dụng và tiết lộ đó được pháp luật cho phép hoặc yêu cầu theo quy định khác.
- Chúng tôi sẽ không thực hiện các hành vi tiết lộ cấu thành việc mua bán thông tin sức khỏe của quý vị nếu không có sự ủy quyền bằng văn bản của quý vị. Việc bán thông tin sức khỏe được bảo mật xảy ra khi chúng tôi hoặc bên mà chúng tôi ký hợp đồng, trực tiếp hoặc gián tiếp, nhận được khoản thanh toán để đổi lấy thông tin sức khỏe được bảo mật của quý vị.
- Chúng tôi sẽ không sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe được bảo mật của quý vị cho mục đích tiếp thị nếu không có sự ủy quyền bằng văn bản của quý vị. Tiếp thị được định nghĩa là việc nhận thanh toán từ bên thứ ba để liên hệ với quý vị về sản phẩm hoặc dịch vụ do bên thứ ba cung cấp.

Đối với các trường hợp không được mô tả chung trong Thông báo này, chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị ủy quyền bằng văn bản trước khi sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị. Quý vị có thể thu hồi sự cho phép đó bằng văn bản vào bất kỳ lúc nào để chấm dứt việc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị trong tương lai. Tuy nhiên, chúng tôi sẽ không yêu cầu thu hồi các thông tin đã được tiết lộ trước đó, và việc hủy bỏ của quý vị cũng sẽ không ảnh hưởng đến bất kỳ hành động nào mà chúng tôi đã thực hiện dựa trên sự ủy quyền của quý vị. Ngoài ra, nếu chúng tôi thu thập thông tin liên quan đến một nghiên cứu, chúng tôi được phép sử dụng và tiết lộ thông tin đó trong phạm vi cần thiết để bảo vệ tính toàn vẹn của nghiên cứu.

QUYỀN CỦA QUÝ VỊ ĐỐI VỚI THÔNG TIN SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ

Yêu cầu Hạn chế một số Hoạt động Sử dụng và Tiết lộ Thông tin Sức khỏe

Quý vị có thể yêu cầu bằng văn bản về việc hạn chế cách chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe được bảo mật của quý vị cho mục đích điều trị, thanh toán các dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc cho việc vận hành các hoạt động chăm sóc sức khỏe của chúng tôi. Quý vị cũng có thể yêu cầu hạn chế loại thông tin sức khỏe mà chúng tôi có thể tiết lộ cho người tham gia vào việc chăm sóc quý vị, chẳng hạn như thành viên gia đình hoặc bạn bè. Để đưa ra yêu cầu, vui lòng xem hướng dẫn ở cuối Thông báo này.

Chúng tôi không bắt buộc phải chấp thuận yêu cầu của quý vị trong mọi trường hợp. Ngoài ra, bất kỳ hạn chế nào mà chúng tôi chấp thuận sẽ không ảnh hưởng đến việc sử dụng hoặc tiết lộ mà chúng tôi phải thực hiện hoặc được phép thực hiện theo quy định của pháp luật. Chúng tôi phải chấp thuận yêu cầu của quý vị về việc hạn chế tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho chương trình bảo hiểm sức khỏe nếu việc tiết lộ đó không bị pháp luật yêu cầu và thông tin sức khỏe mà quý vị yêu cầu hạn chế chỉ liên quan đến một dịch vụ hoặc hạng mục chăm sóc sức khỏe mà quý vị (hoặc một người nào khác thay mặt quý vị, không phải chương trình bảo hiểm sức khỏe) đã thanh toán đầy đủ cho chúng tôi.

Yêu cầu Liên lạc Bảo mật

Quý vị có thể yêu cầu thay đổi cách thức hoặc địa điểm mà chúng tôi có thể liên lạc với quý vị. Quý vị phải gửi yêu cầu bằng văn bản. Xem thông tin liên hệ bên dưới. Chúng tôi sẽ đáp ứng yêu cầu hợp lý của quý vị, nhưng khi xác định yêu cầu của quý vị có hợp lý hay không, chúng tôi có thể xem xét những khó khăn về mặt hành chính mà yêu cầu đó có thể gây ra cho chúng tôi.

Kiểm tra và Nhận bản sao Thông tin Sức khỏe của Quý vị

Quý vị có thể yêu cầu được xem và/hoặc nhận bản sao thông tin sức khỏe của quý vị. Quý vị phải gửi yêu cầu bằng văn bản. Để gửi yêu cầu về thông tin sức khỏe của quý vị, vui lòng xem hướng dẫn ở cuối Thông báo này.

Chúng tôi có thể thu phí sao chép hoặc chuẩn bị bản tóm tắt thông tin sức khỏe theo yêu cầu. Chúng tôi sẽ phản hồi yêu cầu về thông tin sức khỏe của quý vị trong vòng 30 ngày kể từ khi nhận được yêu cầu bằng cách cung cấp

thông tin được yêu cầu, từ chối yêu cầu kèm theo giải thích bằng văn bản về lý do từ chối, hoặc thông báo cho quý vị rằng chúng tôi cần thêm thời gian để hoàn thành việc xử lý yêu cầu (ví dụ, nếu thông tin sức khỏe của quý vị không sẵn có ngay hoặc được lưu trữ tại địa điểm ngoài cơ sở).

Yêu cầu Thay đổi Thông tin Sức khỏe của Quý vị

Quý vị có thể yêu cầu bằng văn bản việc chỉnh sửa hoặc bổ sung thông tin sức khỏe nếu quý vị cho rằng thông tin sức khỏe của quý vị không chính xác hoặc chưa đầy đủ. Chúng tôi không bắt buộc phải chấp thuận yêu cầu của quý vị trừ khi có yêu cầu theo luật tiểu bang hiện hành. Trong mọi trường hợp, chúng tôi sẽ không xóa hoặc hủy bỏ tài liệu gốc trong thông tin sức khỏe của quý vị trừ khi có yêu cầu theo luật tiểu bang hiện hành. Hướng dẫn về cách gửi yêu cầu chỉnh sửa hoặc bổ sung thông tin sức khỏe của quý vị có tại cuối Thông báo này.

Yêu cầu Danh sách các lần Tiết lộ Thông tin Sức khỏe của Quý vị

Quý vị có thể yêu cầu bằng văn bản danh sách một số loại hình tiết lộ thông tin sức khỏe mà chúng tôi đã thực hiện trong vòng sáu năm trước ngày quý vị yêu cầu. Pháp luật loại trừ nhiều trường hợp tiết lộ thông thường khỏi danh sách này, chẳng hạn như các trường hợp tiết lộ nhằm chăm sóc, thanh toán cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị hoặc các trường hợp quý vị đã cung cấp ủy quyền bằng văn bản cho việc tiết lộ.

Để gửi yêu cầu cung cấp danh sách, vui lòng xem thông tin liên hệ bên dưới. Thông thường, chúng tôi sẽ phản hồi yêu cầu của quý vị trong vòng 60 ngày kể từ khi nhận được yêu cầu trừ khi chúng tôi cần thêm thời gian. Quý vị chỉ có quyền nhận một danh sách như vậy mỗi năm.

TRÁCH NHIỆM CỦA CHÚNG TÔI ĐỐI VỚI THÔNG TIN SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ

Thông báo Sau khi Xảy ra Sự cố Rò rỉ Thông tin Sức khỏe được Bảo mật

Theo quy định pháp luật, chúng tôi phải thông báo cho quý vị nếu thông tin sức khỏe của quý vị liên quan đến một sự cố rò rỉ mà chúng tôi gặp phải, điều có thể làm ảnh hưởng đến quyền riêng tư hoặc tính bảo mật của thông tin sức khỏe của quý vị.

Nhận Thông báo về Chính sách Quyền riêng tư của Chúng tôi

Theo quy định pháp luật, chúng tôi phải cung cấp Thông báo này để giải thích và thông tin cho quý vị về Chính sách Quyền riêng tư của chúng tôi. Ngay cả khi quý vị đã yêu cầu nhận Thông báo này bằng hình thức điện tử, quý vị vẫn có thể yêu cầu một bản cứng bất cứ lúc nào. Quý vị cũng có thể xem hoặc nhận một bản sao của Thông báo này tại các trang web của chúng tôi: BJC.org/patients-visitors/patient-privacy, SaintLukesKC.org/patients-visitors/patient-privacy, và physicians.washu.edu/for-patients/for-your-protection/.

KHIẾU NẠI

Chúng tôi hoan nghênh cơ hội được giải quyết mọi quan ngại của quý vị liên quan đến quyền riêng tư của thông tin sức khỏe của quý vị. Nếu quý vị cho rằng quyền riêng tư của thông tin sức khỏe của quý vị đã bị vi phạm, quý vị có thể nộp khiếu nại với các cá nhân được liệt kê trong phần Liên hệ của Thông báo này. Quý vị cũng có thể nộp khiếu nại lên Bộ trưởng Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ, Văn phòng Quyền Dân sự, bằng cách gửi thư đến địa chỉ 200 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20201, gọi số 877-696-6775, hoặc truy cập hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/index.html.

Chúng tôi sẽ không có bất kỳ hành động trả đũa nào đối với quý vị vì đã nộp khiếu nại với chúng tôi hoặc với Văn phòng Quyền Dân sự.

Ngày có hiệu lực: 16 tháng 2 năm 2026

THÔNG TIN LIÊN HỆ

Điều quan trọng cần lưu ý là các yêu cầu hoặc khiếu nại phải được gửi đến bệnh viện hoặc văn phòng nơi phát sinh vấn đề liên quan đến quyền riêng tư của quý vị. Bất kỳ yêu cầu hoặc khiếu nại nào gửi đến một nhà cung cấp sẽ không được xem là đã gửi đến bất kỳ nhà cung cấp nào khác thuộc phạm vi điều chỉnh hoặc được đề cập trong Thông báo Chung này.

Thông tin Liên hệ của các Bệnh viện, Cơ sở và Nhà cung cấp liên kết với BJC Health:

• Để đặt câu hỏi về Thông báo, báo cáo các quan ngại về Chính sách Quyền riêng tư của chúng tôi hoặc nộp khiếu nại liên quan đến Chính sách Quyền riêng tư của các bệnh viện và nhà cung cấp liên kết với BJC Health, vui lòng liên hệ với Cán bộ phụ trách Quyền riêng tư theo một trong các phương thức dưới đây:

BJC Health — Cán bộ phụ trách Quyền riêng tư

4901 Forest Park Ave., Suite 1140
Mailstop 90-75-571
St. Louis, MO 63108
314-362-4855
Email: compliance@bjc.org

Đối với BJC HealthCare:

- **Để xem hoặc nhận bản sao của thông tin sức khỏe** từ một bệnh viện hoặc nhà cung cấp liên kết với BJC HealthCare, quý vị có thể gọi số 314-362-3935 hoặc truy cập BJC.org và liên hệ với bộ phận hồ sơ y tế của cơ sở nơi thông tin sức khỏe của quý vị được lưu trữ.
- **Để yêu cầu sửa đổi hoặc chỉnh sửa thông tin sức khỏe** được lưu trữ bởi các bệnh viện và nhà cung cấp liên kết với BJC HealthCare, vui lòng gửi email đến enterprise_mpi_maintenance@bjc.org hoặc gọi số 314-273-2468.
- **Để yêu cầu hạn chế việc sử dụng thông tin sức khỏe** bởi các bệnh viện và nhà cung cấp dịch vụ liên kết với BJC HealthCare, vui lòng gửi email đến HIM_DMOPS_ROI@bjc.org.
- **Để yêu cầu danh sách các trường hợp tiết lộ thông tin** bởi các bệnh viện và nhà cung cấp dịch vụ liên kết với BJC HealthCare, vui lòng gửi email đến disclosure_management_legal@bjc.org or call 314-454-4997.

Đối với Saint Luke's:

- **Để xem hoặc nhận bản sao của thông tin sức khỏe** từ một bệnh viện hoặc nhà cung cấp liên kết với Saint Luke's, quý vị có thể liên hệ bộ phận Hồ sơ Y tế/Cung cấp Thông tin qua email roi@saint-lukes.org, or visit saintlukeskc.org/medical-records.
- **Để yêu cầu sửa đổi hoặc chỉnh sửa thông tin sức khỏe** được lưu trữ bởi các bệnh viện và nhà cung cấp liên kết với Saint Luke's, vui lòng điền và gửi biểu mẫu tại saintlukeskc.org/medical-records và gửi qua email đến amendments@saintlukeskc.org.
- **Để yêu cầu hạn chế việc sử dụng thông tin sức khỏe** bởi các bệnh viện và nhà cung cấp liên kết với Saint Luke's, vui lòng liên hệ bộ phận Hồ sơ Y tế tại roi@saint-lukes.org.
- **Để yêu cầu danh sách các trường hợp tiết lộ thông tin** bởi các bệnh viện và nhà cung cấp liên kết với Saint Luke's, vui lòng liên hệ bộ phận Hồ sơ Y tế tại roi@saint-lukes.org.

Thông tin Liên hệ của Trường Y Đại học Washington hoặc các Nhà cung cấp của Trường:

• Để đặt câu hỏi về Thông báo, báo cáo quan ngại về Chính sách Quyền riêng tư của chúng tôi hoặc nộp khiếu nại liên quan đến Trường Y Đại học Washington hoặc các nhà cung cấp của Trường, quý vị có thể liên hệ với Cán bộ phụ trách Quyền riêng tư theo một trong các phương thức dưới đây:

Trường Y Đại học Washington — Cán bộ phụ trách Quyền riêng tư

660 S. Euclid Ave
MSC 8095-02-01
St. Louis, MO 63110
866-747-4975
Email: HIPAA@wustl.edu

- **Để xem hoặc nhận bản sao thông tin sức khỏe** từ một nhà cung cấp của Trường Y Đại học Washington, vui lòng làm theo hướng dẫn tại physicians.washu.edu/for-patients/medical-records-request/. Quý vị cũng có thể liên hệ với Dịch vụ Tiết lộ Thông tin Y tế của Đại học Washington theo số 314-273-0453.
- **Để yêu cầu sửa đổi hoặc chỉnh sửa** thông tin sức khỏe được lưu trữ bởi nhà cung cấp của Trường Y Đại học Washington, vui lòng làm theo hướng dẫn tại physicians.washu.edu/for-patients/medical-records-request/ hoặc liên hệ bộ phận Quản lý Thông tin Sức khỏe của Trường Y Đại học Washington qua email HIM@wustl.edu or by phone at 314-273-1986.
- **Để yêu cầu hạn chế việc sử dụng thông tin sức khỏe** bởi nhà cung cấp dịch vụ của Trường Y Đại học Washington, vui lòng liên hệ Văn phòng Quyền riêng tư HIPAA của Trường Y Đại học Washington theo số 866-747-4975 hoặc email HIPAA@wustl.edu.
- **Để yêu cầu danh sách các trường hợp tiết lộ thông tin** bởi nhà cung cấp dịch vụ của Trường Y Đại học Washington, vui lòng liên hệ Văn phòng Quyền riêng tư HIPAA của Trường Y Đại học Washington theo số 866-747-4975 hoặc email HIPAA@wustl.edu.

CÁC TỔ CHỨC THUỘC PHẠM VI ÁP DỤNG CỦA THÔNG BÁO NÀY CÓ TẠI ĐƯỜNG DẪN SAU:

BJC.org/patients-visitors/patient-privacy